

Aphorisms by Sri Chinmoy
Aforismos de Sri Chinmoy

*Selecionados dos seus escritos em
 www.srichinmoylibrary.com*

Truth is in all
 But love is all.

*A verdade está em tudo,
 Mas o amor é tudo.*

True humility
 Means
 Giving joy to others.

*Verdadeira humildade
 Significa
 Trazer alegria aos outros.*

It is only through
 Inner peace
 That we can have true
 Outer freedom.

*É só por meio
 Da paz interior
 Que podemos obter
 Verdadeira liberdade exterior.*

Not to believe
 Is to invite
 Failure.

*Não acreditar
 É um convite
 Ao fracasso.*

My cheerful mind
 Can elevate
 And even transform
 Others' lives.

*Minha mente alegre
 Pode elevar
 E até mesmo transformar
 As vidas de outras pessoas.*

Circumstances
 Cannot change man's life.
 His attitude can and does.

*As circunstâncias
 Não podem mudar a vida
 De um homem.
 Mas a postura dele pode
 E irá mudá-la.*

Nobody can prevent you
 From being the fulfiller
 Of your golden dreams.

*Ninguém poderá impedi-lo
 De realizar
 Seus sonhos dourados.*

How can your life be satisfied
 With small realities
 If your heart has big dreams?

*Como a sua vida pode se contentar
 Com pequenas realidades
 Se o seu coração
 Tem sonhos grandiosos?*

Perfect happiness
 Is
 Enthusiasm
 Minus expectation.

*A perfeita felicidade
 É
 O entusiasmo
 Sem a expectativa.*

I do not give up,
 I never give up,
 For there is nothing
 In this entire world
 That is irrevocably unchangeable.

*Eu não desisto,
 Eu nunca desisto
 Porque no mundo inteiro
 Não existe nada que seja
 Inalterável para sempre.*

Happiness in cheerful self-giving
 Is beyond compare.

*A felicidade
 Da alegre auto-doação
 É incomparável.*

Man can be happy and safe only
 When the heart feels faster
 Than the mind thinks.

*O homem pode estar feliz e a salvo
 Apenas
 Quando o coração sentir mais rápido
 Do que a mente raciocinar.*

Ask not for a lighter burden
 But for a stronger heart.

*Não peça um fardo mais leve,
 Mas um coração mais forte.*

To serve
 And never be tired
 Is love.

*Servir
 Sem nunca cansar
 É amar.*

If you do
 The right thing,
 Eventually
 You will inspire others
 To do the right thing.

*Se fizer
 O que é certo,
 Com o tempo
 Você inspirará outros
 A fazer o que é certo.*





Do not waste away
Today's golden opportunity.
It will never come back!

*Não desperdice
A preciosa oportunidade de hoje.
Ela nunca mais voltará.*



You must trust yourself,
Even when the whole world
Doubts you.

*Confie em si mesmo,
Mesmo que o mundo inteiro
Duvide de você.*



Just one smile
Immensely increases
The beauty of the universe.

*Só um sorriso
Já aumenta imensamente
A beleza do universo.*



Transcend yourself
To see
What you truly can become.

*Transcenda a si mesmo
Para ver
No que você de fato pode se tornar.*



If you are a sincere seeker
Sooner or later
You are bound to get
A sincere Master.

*Se você é um buscador sincero,
Cedo ou tarde
Você obterá
Um Mestre sincero.*



Wait for tomorrow
To think tomorrow's
Thoughts.

*Espere pelo amanhã
Para pensar os pensamentos
De amanhã.*



Today I must dive deep within
And know what I came
To this earth-stage for.

*Hoje devo mergulhar fundo
E descobrir por que
Eu vim para o palco-mundo.*



Life's perfection-road
Is very long,
But the journey is richly rewarding.

*A estrada-perfeição da vida
É bem longa,
Mas a jornada é muito
recompensadora.*



Every second a seeker can start over,
For his life's mistakes
Are initial drafts
And not the final version.

*A todo segundo um buscador pode
recomeçar,
Pois os erros da sua vida
São rascunhos iniciais,
E não a versão final.*



One life of self-control
Can and will save
Millions of other lives.

*Uma vida de auto-controle
Pode e conseguirá
Salvar milhões de outras vidas.*



Silence refutes
All arguments.

*O silêncio vence
Toda discussão.*



The Beauty
Of God's Compassion
Takes my breath away.

*A Beleza
Da Compaixão de Deus
Arrebata meu alento.*



We have so many divine things
To accomplish
Before the suns of our lives
Go to sleep for good.

*Temos tantas coisas divinas
A realizar
Antes que o Sol das nossas vidas
Durma para sempre.*



A man can be
Ordinary,
But his dreams can be
Extraordinary.

*Um homem pode ser
Comum,
Mas seus sonhos podem ser
Extraordinários.*



It is the immortality of the soul
That has and is the power
To lift the burdens of humanity.

*É a imortalidade da alma
Quem tem e é o poder para
Perdoar os erros da humanidade.*



You do not have to blame
temptation when it comes.
Just resist it!

*Você não precisa culpar a
tentação quando ela aparecer.
Resista-a!*



A saint is a seeker
Who endlessly continued.

*O santo é um buscador
Que continuou até o fim.*

